



Krisentelefon GEGEN  
Zwangsheirat

0800 – 0667888

(Anruf kostenlos)

zwangsheirat@kargah.de

Teléfono de emergencia CONTRA  
el matrimonio forzado

0800 – 0667888

(llamada gratuita)

zwangsheirat@kargah.de



Krisentelefon GEGEN  
Zwangsheirat

0800 – 0667888

(Anruf kostenlos)

Unter dieser Telefonnummer oder Email-Adresse erhältst du Rat bei Fragen zu nicht gewollten Ehen / Zwangsheirat. Dort wird mit dir gemeinsam nach Möglichkeiten gesucht. Du kannst Informationen bekommen, auch ohne deinen Namen zu sagen (Die Mitarbeiterinnen unterliegen der Schweigepflicht.).

En este número de teléfono o dirección de correo electrónico, recibirás consejo acerca de preguntas sobre el matrimonio no deseado / matrimonio forzado y buscaremos posibilidades de manera conjunta. También puedes obtener información sin revelar tu nombre (las trabajadoras mantienen el secreto profesional).

Zwangsheirat und Zwangsehe sind Menschenrechtsverletzungen. Sie verstoßen u. a. gegen Artikel 1 und Artikel 6 des Grundgesetzes und sind nach dem Strafgesetzbuch strafbare Handlungen.

Wenn du nicht weißt, was du tun sollst oder glaubst, nichts gegen deine Verheiratung tun zu können: Rede mit einem Menschen, dem du vertraust – vielleicht mit einer Freundin, einer Lehrerin, einer Kollegin. Trau dich! Beim Krisentelefon GEGEN Zwangsheirat bekommst du Hilfe.

El matrimonio forzado viola los derechos humanos. Infringe, entre otros, los artículos 1 y 6 de la Ley Fundamental y es un acto delictivo en virtud del Código Penal.

Si no sabes qué hacer o crees que no puedes hacer nada en contra de tu matrimonio: habla con una persona de confianza, tal vez con una amiga, una profesora o compañera. ¡Adelante, no lo dudes! En el teléfono de emergencia CONTRA el matrimonio forzado obtendrás ayuda.



Español | Spanish

Kein Mädchen, keine Frau  
darf zur Ehe gezwungen  
werden!

Hol dir Rat und Informationen unter  
der vertraulichen Telefonnummer oder  
Email-Adresse

¡Ninguna niña, ninguna  
mujer debe ser forzada a  
contraer matrimonio!

Obtén consejo e información en nuestro  
número de teléfono confidencial o  
mediante correo electrónico



Niedersachsen

Erstellt unter Mitwirkung von:

- AMFN e. V.
- Caritas-Sozialwerk St. Elisabeth, Vechta
- Huda-Netzwerk für muslimische Frauen e. V.
- Integrationsbeauftragte des Landes Niedersachsen
- Internationales Zentrum für Menschenrechte der Kurden e.V.
- PEC e. V., Plattform Ezidischer Celler
- Schura Niedersachsen
- SUANA / kargah e.V.

Herausgegeben von:  
Niedersächsisches Ministerium für  
Soziales, Gesundheit und Gleichstellung  
Hannah-Arendt-Platz 2  
D-30159 Hannover

Stand: August 2020



### Kein Mädchen, keine Frau darf zur Ehe gezwungen werden!

Wenn du ...

- ahnst, dass du nicht frei wählen kannst, wen oder wann du heiraten möchtest,
- ahnst, dass du versprochen bist und du das Versprechen vielleicht nicht einlösen möchtest,
- aus deiner Ehe fliehen möchtest, und nicht weißt, wie...,
- vermutest, dass deine Freundin oder eine Person die du kennst bedrängt wird zu heiraten, ohne dass sie dies jetzt schon möchte,

hol dir Rat und Informationen unter der vertraulichen Telefonnummer **0800 / 066 7888** oder der Email-Adresse **zwangsheirat@kargah.de**. Die Beratung kann auch auf Spanisch und in weiteren Sprachen erfolgen.

### ¡Ninguna niña, ninguna mujer debe ser forzada a contraer matrimonio!

Si sospechas, ...

- que no puedes elegir libremente con quién o cuando quieres casarte,
- que estás prometida y quizás no quieres llevar esa promesa a cabo,
- que quieres huir de tu matrimonio y no sabes cómo...,
- que tu novia o una persona que conoces, es acosada para casarse sin su consentimiento,

obtén asesoramiento e información en nuestro número de teléfono confidencial **0800 / 066 7888** o a través de la dirección de correo electrónico **zwangsheirat@kargah.de**. La consulta también puede realizarse en otro idioma.



Ayse любит Mehmet. Sie wollen sich verloben. Ihre Familie merkt an, dass es besser für sie ist, wenn sie ihren Vetter Mustafa heiratet. Ayse ist sehr unglücklich. Die Sommerferien stehen vor der Tür. Der Flug in die Heimat der Eltern ist gebucht.

Ayse ama a Mehmet. Quieren comprometerse. Su familia afirma que es mejor para ella casarse con su primo Mustafa. Ayse es muy infeliz. Las vacaciones de verano están a la vuelta de la esquina. El vuelo al país de origen de los padres ya ha sido reservado.



Cigdem ist 15. Sie träumt davon, nach dem Abitur Medizin zu studieren. Die Familie erhält Besuch von Männern. Ihre Familie drängt sie, einen der Männer auszusuchen. Cigdem möchte aber noch nicht heiraten. Sie ist verunsichert. Sie möchte eine gute Tochter sein.

Cigdem tiene 15 años. Sueña con estudiar medicina después del instituto. La familia recibe visitas de hombres. Su familia la insta a elegir a uno de ellos, pero Cigdem no quiere casarse todavía. Está confundida. Quiere ser una buena hija.



Majida (20) kommt aus Pakistan. Sie wurde vor 4 Jahren mit ihrem Cousin Ali verheiratet, der in Hannover lebt. Sie hat 3 Kinder und geht nie aus dem Haus. Die Ehe läuft nicht gut. Majida möchte sich trennen. Beide Familien sagen, dass das nicht geht. Eine Trennung würde Schande bringen.

Majida (20) es de Pakistán. Se casó hace 4 años con su primo Ali, el cual vivía en Hanóver. Tiene 3 hijos y nunca sale de casa. El matrimonio no funciona. Majida quiere separarse de su marido. Ambas familias dicen que esto no es posible. Una separación sería vergonzoso para la familia.



Tom und Bilal sind frisch verliebt. Als Bilals Eltern von ihrer Beziehung erfahren, bekommt er Hausarrest und darf nur noch raus, um zur Schule zu gehen. Ihm werden nun immer häufiger Freundinnen seiner Schwester vorgestellt, wodurch er sich bedrängt fühlt.

Tom y Bilal están enamorados el uno del otro. Cuando los padres de Bilal se enteraron de su relación, fue puesto bajo arresto domiciliario y solo se le permitió ir a la escuela. Ahora se le presenta con frecuencia a las amigas de su hermana, lo que le hace sentir presionado.

### Wir haben unser Beratungsangebot erweitert!

- Du oder dein\*e Partner\*in soll eine andere Person, als ihr wollt, heiraten?
- Du als Junge liebst ein Mädchen, aber eure Beziehung wird nicht akzeptiert?
- Du als Mädchen bist mit einem Mädchen zusammen und ihr werdet zur Trennung gedrängt?
- Du bist ein Junge, liebst einen Jungen und wirst von deiner Familie unter Druck gesetzt?
- Du als Mädchen führst mit einem Jungen eine Beziehung, aber deine Eltern haben wen anders für dich ausgesucht?

Auch Paare sowie Jungs und Männer können sich bei uns beraten lassen! Meldet euch unter der vertraulichen Telefonnummer oder per Email. Die Beratung kann auch auf Spanisch und in weiteren Sprachen erfolgen.

### ¡Hemos ampliado nuestro servicio de asesoría!

- ¿Tú o tu pareja deben contraer matrimonio con otra persona que no desean?
- ¿Quieres a una chica, como si fueras un chico, pero tu relación no es aceptada?
- ¿Eres una chica y estás con otra chica, pero te instan a separarte?
- ¿Eres un chico y quieres a otro chico, pero te sientes presionado por tu familia?
- ¿Eres una chica, tienes una relación con un chico pero tus padres han elegido a otra persona para ti?

¡También asesoramos a parejas, niños y hombres! Contáctanos a través de nuestro número de teléfono confidencial o mediante la dirección de correo electrónico. El asesoramiento puede realizarse también en español y en otros idiomas.